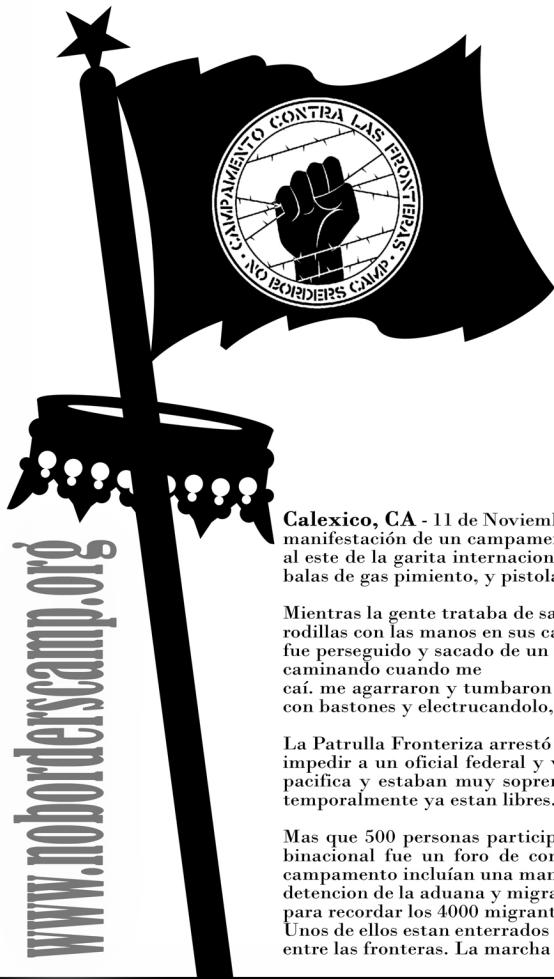


BORDER PATROL ATTACKS DEMONSTRATORS AS NO BORDERS CAMP CLOSES

PATRULLA FRONTERIZA ATACA MANIFESTANTES DEL CAMPAMENTO SIN FRONTERAS



www.noborderscamp.org

Calexico, CA - November 11, 2007 - Border Patrol officers attacked participants Sunday evening in the closing rally of a week-long bi-national camp protesting borders in Calexico/Mexicali. The rally took place on both sides of the fence just east of the pedestrian border crossing. Nearly 100 Border Patrol agents used pepper gas pellets, tazers, and batons to assault demonstrators on the U.S side.

As people attempted to disperse, Border Patrol agents chased and detained them in groups, forcing them to their knees with their hands on their heads. In one case, a person already badly injured by pepper pellets shot at close range, was pursued and pulled away from a companion treating his wounds. "They were shouting at us to move so I was walking away when I tripped. They grabbed me and tackled me and held me down. A few minutes later, I saw more than a dozen of them beating on another guy with batons and jabbing tasers into him," says Geoff Boyce.

The Border Patrol made three arrests: Steve Murphy, Erik Wackernagel and one other person. All three have been charged with impeding a federal officer and are scheduled to appear before a federal magistrate judge Tuesday morning. The detainees maintain that they partook in a peaceful protest and were shocked by the Border Patrol's brutal attack. All others who were temporarily detained on the street have now been released.

More than 500 people participated in the No Borders Camp during the week of November 7-11. The bi-national camp was a networking forum for activists opposed to the militarization of the border. Actions during the camp included a rally and march on November 9 at the U.S. Immigration and Customs Enforcement detention facility in El Centro, CA and a memorial service on November 10 at a cemetery in Holtville, CA where the remains of some of the more than 4000 migrants who have died crossing the border are buried. All activities during the camp were peaceful and intended to build connections across borders. Sunday's march and rally was the culmination of the No Borders Camp.

Calexico, CA - 11 de Noviembre 2007 - Oficiales de la Patrulla Fronteriza atacaron manifestantes Domingo en la noche en la última manifestación de un campamento de activistas en contra de fronteras. La manifestación tomó lugar en los dos lados del muro justo al este de la garita internacional entre Calexico y Mexicali. Casi 100 oficiales de la Patrulla Fronteriza usaron bastones, armas con balas de gas pimiento, y pistola paralizante para controlar los manifestantes en el lado EE.UU.

Mientras la gente trataba de salir, agentes de la Patrulla Fronteriza persiguieron y detenieron la gente en grupos, obligándolos a sus rodillas con las manos en sus cabezas. En un caso, una persona ya herida severamente por balas de gas pimiento disparado de cerca, fue perseguido y sacado de un compañero que estaba tratando sus heridas. Estaban gritando que nos movemos entonces estaba caminando cuando me caí. me agarraron y tumbaron y me tenían en el piso. Unos minutos después, vi mas que doce de ellos golpiando otro manifestante con bastones y electricandolo, dice Geoff Boyce.

La Patrulla Fronteriza arrestó a tres personas; Steve Murphy, Erik Wackernagel, y otra persona más. Los tres han sido acusados con impedir a un oficial federal y verán un juicio federal la mañana de Martes. Los detenidos dicen que participaban en una protesta pacífica y estaban muy sorprendidos por el ataque brutal de la Patrulla Fronteriza. Las demás personas que se habían detenido temporalmente ya están libres.

Más que 500 personas participaron en el Campamento Sin Fronteras durante la semana de 7 - 11 de Noviembre. El campamento binacional fue un foro de comunicación y plática para activistas contra la militarización de la frontera. Acciones durante el campamento incluyeron una manifestación y marcha el 9 de Noviembre al centro de detención de la aduana y migración EE.UU (ICE) en El Centro, CA y un servicio el 10 de Noviembre en un cementerio en Holtville, CA para recordar los 4000 migrantes que han muerto cruzando la frontera. Unos de ellos están enterrados ahí. Todas las actividades durante el campamento fueron pacíficas e intentaron construir conexiones entre las fronteras. La marcha y manifestación de domingo fue la conclusión del Campamento Sin Fronteras.